

PUBLIC PAPER

ISSUE N° 1

EVENTS, RADIO & TV PROGRAM

ATHENS WEEK 1: 07-13.04 P.2-P.3 WEEK 2: 14-20.04 P.4

KASSEL WEEK 1+2: 07-20.04 P.5 GENERAL INFORMATION P.6

Das Public Paper der documenta 14 erscheint in zweiwöchentlichem Rhythmus freitags in Athen und Kassel und informiert über alle Veranstaltungen der documenta 14 in beiden Städten.

Η εφημερίδα της documenta 14, με τίτλο Public Paper, κυκλοφορεί κάθε δεύτερη Παρασκευή στην Αθήνα και στο Κάσσελ, με πληροφορίες για όλες τις εκδηλώσεις της documenta που λαμβάνουν χώρα και στις δύο πόλεις.

The documenta 14 Public Paper appears every second Friday in Athens and Kassel and offers information on all documenta events taking place in both cities.

ATHENS & KASSEL - ABOVE AND BEYOND

This bimonthly newspaper is meant to provide you, the visitors of documenta 14, with useful and up-to-date information as you move through the times and spaces of documenta 14 in two cities, beginning on April 8 in Athens and ending on September 17 in Kassel. We are about to experience a celebration spanning the 165 days of the exhibition, which completes a process that involved many stages and multiple formats of public address. And even though we have deliberately avoided big announcements, we feel connected to you, the community of our prospective visitors, readers, and interlocutors. As we are writing this introduction, the exhibition is rapidly taking shape as the works are being installed in Athens and preparations for documenta 14 in Kassel are well underway. We feel strongly that the tremendous efforts of the documenta 14 team over

the past three years were worth it. We look forward to the inaugural press conference on April 6 and public opening on April 8 in Athens, and anticipate with excitement the moment when you—the visitor—finally feel, see, and hear it all, too. Masks, in their manifold forms and complex functions that they perform in all societies on this planet, have accompanied us along our entire journey, from the first issue of the documenta 14 magazine South as a State of Mind through recent days. Last Sunday we were busy installing a significant ensemble of ceremonial masks by Beau Dick, an artist of Kwakwaka'wakw descent, an Elder and Chief, who resided in Alert Bay, British Columbia, Canada. As the masks gradually filled the space with their names, stories, and the powers they lend to those using them in ceremonies, we felt strangely

embraced by their presence and reassured that the effort of making this improbable exhibition as a celebration of art-making spanning two distant locations, has been rewarded. We felt that we were being taken care of by the masks, as we did our best to treat them with care and respect. The larger-than-human face of Tsonoqua (Dzunuk'wa)—the Wealth Giver, the Wild Woman of the Woods—hovered above the ground floor gallery of EMST, National Museum of Contemporary Art in Athens, with her mouth open and eyes hidden under long eyelashes, exuding calm strength and peace. We looked up in awe. Four days later, while we continued working in the museum, the dreadful news reached us—Beau Dick had passed away on March 27. We felt helpless and went to see the masks again, which were silent and looked at us

from above and from beyond. This first issue of the documenta 14 Public Paper is dedicated to

Beau Dick's

memory.

ΑΘΗΝΑ ΚΑΙ ΚΑΣΣΕΛ - ΑΠΟ ΨΗΛΑ ΚΑΙ ΤΟ ΕΠΕΚΕΙΝΑ

Αυτή η δεκαεπενθήμερη εφημερίδα σχεδιάστηκε για να παρέχει σε εσάς, τους επισκέπτες της documenta 14, χρήσιμες και επικαιροποιημένες πληροφορίες καθώς κινείστε στους χρόνους και στους χώρους της documenta 14 σε δύο πόλεις, ξεκινώντας από τις 8 Απριλίου στην Αθήνα και τελειώνοντας στις 17 Σεπτεμβρίου στο Κάσσελ. Καθ' όλη τη διάρκεια των 165 ημερών της έκθεσης θα βιώσουμε μια γοηπτή, ολοκληρωμένη, με μια διαδραστική που περιλαμβάνει πολλά στάδια και ποικίλες μορφές διμίσιας απεικόνισης. Και παρότι έχουμε αποφύγει σκοπιμώς τις μεγαλύτερες ανακοινώσεις, νιώθουμε ότι έχουμε συνδέσει με εσάς, την κοινότητα των αναμενόμενων επισκεπτών, αναγνωστών και συνομιλητών μας. Ενώ συγγραφέας αυτή την εισαγωγή, η έκθεση αποκάμ μορφή ταξίδια, καθώς τα έργα τοποθετούνται στην Αθήνα, ενώ παράλληλα προχωρούν οι προετοιμασίες για την documenta 14 στο Κάσσελ. Πιστεύουμε ακράδαντα ότι η τεράστια προσπάθεια της ομάδας της documenta 14 τα τελευταία τρία χρόνια αξίζει τον κόπο. Περιμένουμε με ανυπομονησία την ενεργκτήρια συνέντευξη Τύπου στις 6 Απριλίου και τα δημόσια εγκαίνια στις 8 Απριλίου, και αναμένουμε με αγωνία τη στιγμή όπου εσύ, ο επισκέπτης, εντέλει θα νιώσεις, θα δεις και θα ακούσεις τα πάντα.

παρουσίας τους και τη διαβεβαίωση ότι οι κόποι για αυτή την απίθανη έκθεση ως εορτασμός της τέχνης που ενώνει δύο απομακρυσμένες τοποθεσίες έχουν ανταμφοθεί. Νιώσαμε ότι οι μάσκες μάς φροντίζουν, καθώς κάναμε κι εμείς ό,τι μπορούσαμε για να τις φροντίσουμε και να τις ανταμφοποιήσουμε με σεβασμό. Το υπερφυσικό διαστέλλομαι πρόσωπο της Τsonoqua (Dzunuk'wa)—της Άγριας Γυναικας των Ξύλων, Αυτής που δίνει τα Πλοιάτη—αυρούσαν πάνω από το ισόγειο του EMST, του Εθνικού Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης στην Αθήνα, με το στόμα ανοιχτό και τα μάτια κρυμμένα κάτω από μακριές βλεφαρίδες, αποπνέοντας ηρεμία, δύναμη και γαλήνη. Κοιτάξαμε ψηλά με δέος, ενώ συνεχίσαμε τις εργασίες στο μουσείο, άρτιας το τρομερό νέο—ο Beau Dick απεβίωσε στις 27 Μαρτίου. Νιώσαμε ανήμποροι και πήγαμε να εναυδοίμε τις μάσκες, που ήταν σιωπηλές και μας κοιτούσαν από ψηλά και από το επεκείνα.

Αυτό το πρώτο φύλλο της εφημερίδας της documenta 14 Public Paper είναι αφιερωμένο στη μνήμη του

Οι μάσκες, με τις πολλαπλές μορφές και τις περιπλοκές λειτουργίες που επιτελούν σε όλες τις κοινωνίες του πλανήτη, μας συνδεδέυσαν σε ολόκληρο το ταξίδι μας από το πρώτο τεύχος του περιοδικού της documenta 14 South as a State of Mind έως πρόσφατα. Την περασμένη Κυριακή εγκαθιστούσαμε ένα σημερινό σύνολο από τελετουργικές μάσκες διά χειρός Beau Dick, ενός καλύτερου της φυλής Kwakwaka'wakw, Γέροντα και Αρχηγού, ο οποίος διέμεινε στο Αλέρτ Μπέι της Βρετανικής Κολομβίας στον Καναδά. Καθώς οι μάσκες σταδιακά γέμιζαν τον χώρο με τις ονομασίες, τις ιστορίες και τις δυνάμεις που προσδίδουν σε όσους τις φορούν κατά τις τελετουργίες, κατά περίεργο τρόπο νιώσαμε τον αναγκασμό της

Table with 2 columns: VERANSTALTUNGSORTE / ΕΚΘΕΣΙΑΚΟΙ ΧΩΡΟΙ / VENUES and ATHENS. Lists various venues in Athens such as Agricultural University of Athens, Ancient Agora of Athens, etc.

Table with 2 columns: ATHENS (continued) and Kassel. Lists various venues in Kassel such as Kotzia Square, Megaron, etc.

Table with 2 columns: Kassel (continued) and Athens. Lists various venues in Athens such as Polytechnion, National Technical University of Athens, etc.

Table with 2 columns: Athens (continued) and Kassel. Lists various venues in Kassel such as Stella Municipal Cinema, etc.

Die Ausstellungsorte der documenta 14 in Kassel werden in Kürze veröffentlicht. Ο κατάλογος των εκθεσιακών χώρων της documenta 14 στο Κάσσελ θα δημοσιευτεί προσεχώς. The exhibition venues of documenta 14 in Kassel will be published shortly.

Diese zweimonatliche Zeitung soll Ihnen, den Besuchern der documenta 14, nützliche und aktuelle Informationen bieten, während Sie sich durch die Zeiten und Räume der documenta 14 in zwei Städten bewegen, die am 8. April in Athen beginnt und am 17. September in Kassel endet. Wir werden bald eine Feier erleben, die sich über die 165 Tage der Ausstellung erstreckt, mit der ein Prozess zum Abschluss kommt, der zahlreiche Phasen und vielfältige Formate der Kommunikation mit der Öffentlichkeit umfasste. Und auch wenn wir große Ankündigungen bewusst vermieden haben, fühlen wir uns mit Ihnen, der Gemeinschaft unserer zukünftigen Besucher, Leser und Dialogpartner, verbunden.

Während wir diese Einleitung verfassen, nimmt die Ausstellung rasch Formen an, da die Arbeiten in Athen installiert werden und die Vorbereitungen für die documenta 14 in Kassel bereits in vollem Gange sind. Wir sind der festen Überzeugung, dass sich die enormen Anstrengungen des Teams der documenta 14 im Laufe der letzten drei Jahre gelohnt haben. Wir freuen uns auf die Eröffnungspressekonferenz am 6. April und die Eröffnung für das Publikum am 8. April in Athen, und wir erwarten mit großer Vorfreude den Augenblick, in dem auch Sie – die Besucher – dies alles schließlich fühlen, sehen, hören werden.

Masken haben uns in ihren vielfältigen Formen und mit den komplexen Funktionen, die sie in allen Gesellschaften auf diesem Planeten ausfüllen, während unserer gesamten Reise begleitet, von der ersten Ausgabe des Magazins der documenta 14, South as a State of Mind, bis zum heutigen Tag. Am letzten Sonntag waren wir damit beschäftigt, ein eindrucksvolles Ensemble zereemonieller Masken von Beau Dick zu installieren, einem Künstler vom Volk der Kwakwaka'wakw, Stammesältester und Häuptling, der in Alert Bay, British Columbia, Kanada, lebte. Während die Masken allmählich den Raum mit ihren Namen, Geschichten und den Kräften füllten, die sie jenen verliehen, welche sie in Zeremonien verwendeten, fühlten wir uns durch ihre Anwesenheit merkwürdig umschlossen sowie darin bestätigt, dass der Aufwand, diese unwahrscheinliche, zwei weit voneinander entfernte Orte überspannende Ausstellung als eine Feier des Kunstschaffens zu realisieren, belohnt wurde. Wir hatten den Eindruck, dass die Masken über uns wachten, während wir uns größte Mühe gaben, sie mit Sorgfalt und Respekt zu behandeln. Das überlebensgroße Gesicht von Tsonoqua (Dzunuk'wa) – der Reichtumspenderin, der Wilden Frau der Wälder – schwebte über dem Saal im Erdgeschoss des EMST, des Nationalen Museums für Zeitgenössische Kunst in Athen, mit offenem Mund und den unter langen Wimpern verborgenen Augen, und verströmte ruhige Stärke und Frieden. Wir blickten ehrfurchtsvoll zu ihr auf.

Vier Tage später, während wir noch immer im Museum beschäftigt waren, erreichte uns die furchtbare Nachricht – Beau Dick war am 27. März gestorben. Wir fühlten uns hilflos und betrachteten erneut die Masken, die schweigend von oben, von einem anderen Ort auf uns herablickten.

Die vorliegende erste Ausgabe des Public Paper der documenta 14

ist dem Andenken

Beau Dicks gewidmet.

Beau Dick.

ATHENS WEEK 1: APRIL 07-13, 2017

Auf den nächsten Seiten finden Sie einen Überblick über das Radio- und TV-Programm der documenta 14 sowie über alle Veranstaltungen der kommenden zwei Wochen. Die Einträge sind nach Veranstaltungsorten sortiert. Am Ende jeder Seite finden Sie zusätzlich einen kurzen Tagesberblick.

RADIO PROGRAM

Table with columns for radio stations (e.g., CANNIBAL RADIO, PARANOISE RADIO) and program details (titles, artists, times).

VENUES PROGRAM

Table with columns for venues (e.g., ERIZO, AT, P4) and performance details (titles, artists, times).

Table with columns for collective actions and workshops (e.g., COLLECTIVE EXHIBITION FOR A SINGLE BODY, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for music performances and installations (e.g., MUSIC PERFORMANCE: SOAR NANGO, INSTALLATION AND PERFORMANCE: EUROPEAN EVERYTHING).

Table with columns for durational concerts and social dissonance (e.g., DURATIONAL CONCERT, SOCIAL DISSONANCE).

Table with columns for music performances, conversations, and open studios (e.g., MUSIC PERFORMANCE: LAWRENCE ABU HAMDAN, CONVERSATION: GORDON HOOKEY).

Table with columns for collective oral documents and performances (e.g., COLLECTIVE ORAL DOCUMENT: ANGELA DIMITRAKAKI, PERFORMANCE: REGINA JOSE GALINDO).

Table with columns for performances and conversations (e.g., PERFORMANCE: REGINA JOSE GALINDO, CONVERSATION: GORDON HOOKEY).

Table with columns for preview screenings and performances (e.g., PREVIEW SCREENING: ANNIIE VIGIER, PERFORMANCE: ANNIIE VIGIER).

Table with columns for preview screenings and permanent all-day installations (e.g., PREVIEW SCREENING: ANNIIE SPRINKLE, PERMANENT ALL-DAY INSTALLATION).

Table with columns for preview screenings and performances (e.g., PREVIEW SCREENING: ANNIIE SPRINKLE, PERFORMANCE: ANNIIE SPRINKLE).

On the following pages you find an overview of the radio and television programs of documenta 14 and all events taking place within the next two weeks. Events are listed by venue. There is also a short daily overview on each page.

Table with columns for performance and installation and screening (e.g., PERFORMANCE: ANTONI KATS, INSTALLATION AND SCREENING: ANTHONY KATS).

Table with columns for collective action and cooking and eating (e.g., COLLECTIVE ACTION: KATHA SQUARE, COOKING AND EATING: RASHMIEH ARAEEN).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: MARY ZYGOURI, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: CECILIA VICUÑA, WORKSHOP: GEORGIA SAGRİ).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for world premiere and performance (e.g., WORLD PREMIERE: ANNIIE SPRINKLE AND BETH STEPHENS, PERFORMANCE: ANNIIE SPRINKLE AND BETH STEPHENS).

Table with columns for performance and concert (e.g., PERFORMANCE: ROSS BIRRELL, CONCERT: ROSS BIRRELL).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: MARY ZYGOURI, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: CECILIA VICUÑA, WORKSHOP: GEORGIA SAGRİ).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

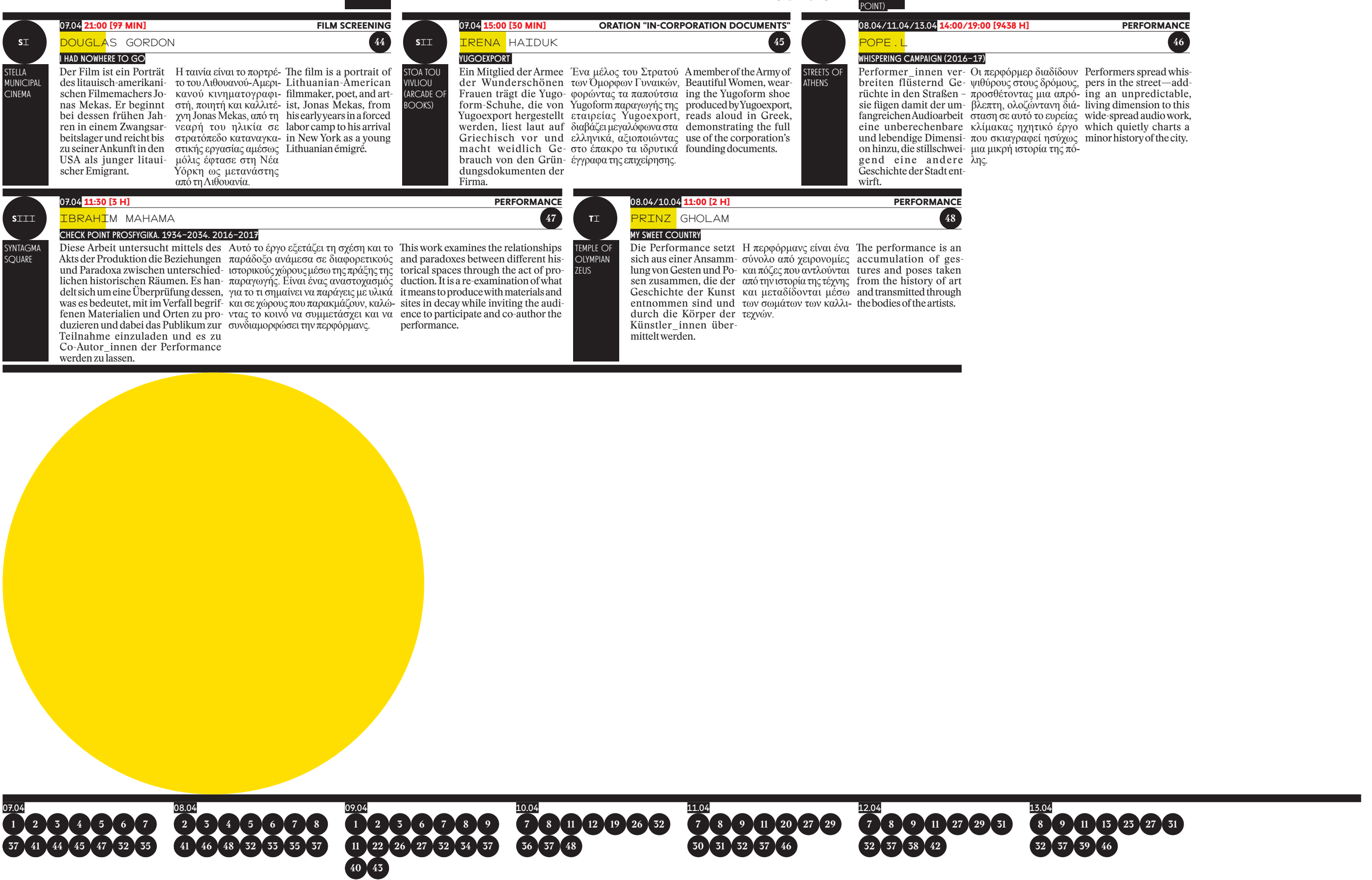
Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).

Table with columns for performance and workshop (e.g., PERFORMANCE: THE PARLIAMENT OF BODIES, WORKSHOP: DYNAMIS/LAFIERRE ON EMPATHY).



ATHENS WEEK 2: APRIL 14-20, 2017 RADIO PROGRAM

Table with columns for days (Friday 14.04 to Thursday 20.04) and radio programs (CANNIBAL RADIO, PARANOISE RADIO, etc.) with artist names and titles.

VENUES PROGRAM

Table of venue programs with columns for dates, titles, artists, and descriptions. Includes programs like 'Social Dissonance', 'Géographie', 'Private Song', 'Farsa Monca', 'Whispering Campaign', etc.

KASSEL WEEK 1+2: APRIL 7-20, 2017 VENUES PROGRAM

Table with columns for dates (08-20.04) and programs (DANTEIL KNORR, EXPIRATION MOVEMENT, etc.) with descriptions and online links.

Alles richtet sich nach dem Wind, woher er weht und wie stark. Wenn der Wind aufwärts steigt, wird der Zwehrenturm zum Schornstein, und erinnert mich an eine Fabrik...

Expiration Movement (Κίνηση έκπνοής) αναγράφεται το έργο του καλλιτέχνη Daniel Knorr, που βρίσκεται στην κορυφή του Zwehrenturm στο Κassel. Στις 8 Απριλίου 2017, λευκός καπνός εμφανίζεται στο Κassel και σηματοδοτεί τα εγκαίνια της έκθεσης documenta 14 στην Αθήνα. Ο καπνός σηματοδοτεί επίσης τη διάρκεια της έκθεσης στην Αθήνα και στο Κassel, καθημερινά, μεταξύ 10 π.μ. και 8 μ.μ., για 163 μέρες.

Das Werk kann jede beliebige Zeitdauer dauern. Das Werk kann jede beliebige Zeitdauer dauern. Das Werk kann jede beliebige Zeitdauer dauern...

Unter farbigem Baldachinen, die von den Shamiyana (dem traditionellen pakistanischen Hochzeitssitz) inspiriert wurden, lädt Araeen Menschen dazu ein, zusammenzusitzen und gemeinsam ein Essen zu genießen...

Private Song schlägt die Rahmung als Wahrnehmungsstrategie für Infraerkennung, Hervorhebung oder Neutralisierung der Beziehung der Betrachter_innen zu den sich bewegenden Körpern auf der Bühne vor...



It all depends on the wind's direction and force. When the wind blows upwards, the Zwehrenturm transforms into a chimney and reminds me of a factory...

Daniel Knorr, EXPIRATION MOVEMENT Photo: Bernd Borchardt

